

BOIRE & MANGER

ESSEN UND TRINKEN / DRINKING AND EATING

HÔTELS – RESTAURANTS HOTELS – RESTAURANTS	
1. Chandolin Boutique Hotel Cuisine bistronomique	+41 27 564 44 44
RESTAURANTS	
2. Le Chalet Spécialités anniviardes et italiennes	+41 27 565 65 40
4. Le Tsapé Spécialités valaisannes et italiennes	+41 27 476 15 65
5. Cabane Ilhorn Cuisine locale et de saison / Dortoir et chambres	+41 27 475 11 11

BOIRE UN VERRE... (OU DEUX)

LUST AUF EINEN DRINK?
HAVE A DRINK... (OR TWO)

6. Ratrac Bar les jeudis du 11 juillet au 22 août 16:00 - 21:00	+ 41 77 503 35 46
8. L'Epicerie de Chandolin	+41 79 528 68 85

COMMERCES, BOUTIQUES ET SERVICES

GESCHÄFTE UND DIENSTLEISTUNGEN
SHOPPING AND SERVICES

ALIMENTATION ET COMMERCES LEBENSMITTELGESCHÄFTE FOOD STORES	
8. L'Epicerie de Chandolin	+41 79 528 68 85
11. Kiosque Chez Julie	+41 27 565 07 70
MAGASINS DE SPORT SPORTGESCHÄFTE SPORTS SHOPS	
10. Chando Sport Freeride Shop	+41 27 475 17 84

CURIOSITÉS

KURIOSITÄTEN / CURIOSITIES

1. ALTITUDE WELLNESS DU CHANDOLIN BOUTIQUE HOTEL ALTITUDE WELLNESS DES CHANDOLIN BOUTIQUE HOTELS CHANDOLIN BOUTIQUE HOTEL ALTITUDE WELLNESS
Ouvert selon affichage
Öffnungszeiten siehe Anschlag
Open according to display
+41 27 564 44 44 / info@chandolinboutiquehotel.ch

12. BIBLIOTHÈQUE

BIBLIOTHEK / LIBRARY

Située au-dessus de l'Office du Tourisme, la bibliothèque met à disposition des centaines de livres pour petits et grands mais également une panoplie de jeux et quelques DVDs et cassettes. Une caution de CHF 20.– est demandée. Bibliothèque ouverte selon les horaires de l'Office.

Die Bibliothek liegt über dem Tourismusbüro und verleiht Hunderte von Büchern für Grosse und Kleine, aber auch zahlreiche Spiele und einige DVDs und Kassetten, gegen eine Kauton von CHF 20.–. Die Bibliothek hat dieselben Öffnungszeiten wie das Tourismusbüro.

Located above the Tourist Office, the library has hundreds of books for all ages as well as an assortment of games, DVDs and tapes. CHF 20.– deposit required. Library opening hours identical to those of the Tourist Office.

+41 27 476 17 15 - chandolin@anniviers.ch



18. LE CALVAIRE

Magnifique point de vue sur la Couronne Impériale avec ses 5 sommets de plus de 4000 m. Observation facilitée grâce au panneau avec vue panoramique.

Herrlicher Aussichtspunkt auf der «Couronne Impériale» mit den 5 Gipfeln auf 4000m die Sie dank einer Panoramakarte beobachten können.

Displaying a panoramic map, the Calvary offers a **magnificent viewpoint on the Imperial Crown's five** summits towering above 4000m.

INFOS PRATIQUES

PRÄKTISCHE INFORMATIONEN / PRACTICAL INFO

PLACES POUR CAMPING-CAR
WOHNMOBILSTELLPLATZ / RV PARKING

Parking Route des Echertès avec borne et eau / Mit Säule und Wasser / With Electric pitch and water

- Emplacement : CHF 15.– / jour – Inclus parking.
- Taxe de séjour : CHF 4.– par adulte /jour et CHF 2.– par enfant de 6 à 16 ans /jour.
- Paiement du parking avec l'application ParkingPay ou sur parkingpay.ch, directement à la borne ou à l'Office du Tourisme.
- Le ticket est à mettre en vue derrière le pare-brise.
- En été, en contrepartie du paiement, vous recevez votre Anniviers Liberté par e-mail.

- CHF 15.– / Tag – Inklusive Parkplatz.
- Kurtaxe: CHF 4.- pro Erwachsener / Tag und CHF 2.– pro Kind von 6 bis 16 Jahren / Tag.
- Bezahlung mit der ParkingPay-App oder auf parkingpay.ch, direkt am Terminal oder im Tourismusbüro.
- Der Parkschein muss hinter der Windschutzscheibe angebracht werden.
- Im Sommer erhalten Sie als Gegenleistung für die Zahlung Ihre Anniviers Liberté per E-Mail.

- CHF 15.– / Day – Incl. parking.
- Tourist Tax: CHF 4.- per adult / day and CHF 2.– per child from 6 to 16 years / day.
- Payment with the ParkingPay app or on parkingpay.ch, directly at the terminal or at the Tourist Office.
- The parking ticket must be displayed behind the windscreen.
- In summer, in return for payment, you receive your Anniviers Liberté by e-mail.

ARGENT / GELD / MONEY Où retirer de l'argent? Wo kann man Geld abheben? Where to withdraw money?	
8. L'Epicerie de Chandolin - Postomat	+41 79 528 68 85
12. A l'office du tourisme /im Tourismusbüro/at the tourist office	+41 27 743 63 59
NUMÉROS D'URGENCE / UTILES NOTRUF-/HILFSNUMMERN / EMERGENCY/USEFUL NUMBERS	
Urgences vitales / Lebensrettende Notfälle / Life-saving emergencies	144
Centre médical d'Anniviers - Vissoie (hors plan) Medizinisches Zentrum Anniviers (Vissoie) / Anniviers Medical Centre (Vissoie)	+41 27 475 47 07
Pharmacieplus d'Anniviers - Vissoie (hors plan) Apotheke Anniviers (Vissoie) / Anniviers Pharmacy (Vissoie)	+41 27 475 22 22



19. ESPACE ELLA MAILLART

DAS ELLA MAILLART MUSEUM

Situé dans l'Ancienne Chapelle de Chandolin, l'Espace Ella Maillart retrace la vie d'Ella Maillart et ses œuvres grâce à une exposition permanente. Code d'ouverture du musée disponible à l'Office du Tourisme.

Der Ella-Maillart-Raum liegt in der alten Kapelle von Chandolin und zeigt in einer Dauerausstellung das Leben von Ella Maillart und ihre Werke. Öffnungscodé des Museums erhältlich beim Tourismusbüro.

Located in Chandolin's Old Chapel, the Ella Maillart Museum's permanent exhibition chronicles her life and works. The Museum opening code is available at the Tourist Office.

+41 27 476 17 15 - chandolin@anniviers.ch



CHEMIN DES COQS

QUERHÄHN-WEG / CHEMIN DES COQS

Ravissant petit chemin qui traverse la forêt des Invers. Son nom fait référence au Coq de Bruyère - ou Grand Tétrás - qui s'ébat discrètement sur ces pentes inhospitalières. Ne ratez pas les deux fours à chaux au départ du chemin, réalisés en 1896. Ces deux fours ont servi à la construction du Grand Hôtel et du temple.

Dieser bezaubernde kleine Weg durchquert den Invers-Wald. Seine Name kommt vom Auerhahn – auch Birkhuhn genannt – der sich diskret auf diesen unwirtlichen Hängen tummelt. Verpassen Sie nicht die beiden Kalköfen am Beginn des Wegs, die 1896 errichtet wurden. Diese beiden Öfen dienten zur Errichtung des Grand Hotel und des Tempels.

This enchanting forest path is named after its natural inhabitant, the Coq de Bruyère (Tetrao urogallus), also known as wood grouse, or capercaillie. Do not miss the two ovens at the beginning of the path, built in 1896. They were used to build the Grand Hôtel and the temple.



28. VIEUX MÉLÈZE

ALTE LÄRCHÉ

OLD LARCH TREE

À seulement 10 minutes de l'Office du Tourisme, se trouve le «Grand Mélèze des Armèles», l'un des plus vieux d'Europe (environ 890 ans). Il fait partie de Promenades Botaniques, ces parcours didactiques dédiés à la flore de Chandolin.

Nur 10 Minuten vom Verkehrsbüro entfernt, befindet sich die „Grosse Lärche von Armèles“, eine der grössten Europas (ca. 890 Jahre alt). Sie gehört zu den botanischen Spaziergängen, den didaktischen Pfaden, die der Flora von Chandolin gewidmet sind.

A ten-minute walk from the Tourist Office will take you to the "Big Larch Tree of Armèles". Approximately 890 years old, it is one of the oldest larch trees in Europe. It is signalled in the Botanical Walk dedicated to Chandolin's wild plants.



31. ALPAGE DE PLAN LOSIER

ALM PLAN LOSIER

PLAN LOSIER MOUNTAIN PASTURE

Accompagné d'un jeune de la région, découvrez les vaches d'Hérens et le quotidien du fromager, au 1^{er} alpage. Visite guidée durant l'été.

In Begleitung eines jungen Mannes aus der Gegend, entdecken auf der 1. Alm die Kühe der Ehringer Rasse und die tägliche Arbeit des Käasers. Geführte besichtigungen im Sommer.

Guided by a village youngster will discover the Herens cows and the work of the cheesemaker at the first pasture. Guided tours during summer.

Inscription obligatoire sur / Obligatorische Anmeldung unter / Registration required a :

📍 RESERVATION.VALDANNIVIERS.CH

OBSERVATOIRE DE LA FAUNE

WILDTIEROBSERVATORIUM / WILDLIFE OBSERVATORY

A 20 minutes en direction de Pramarin, vous rencontrez cet observatoire qui permet d'approfondir vos connaissances sur la faune grâce à des lunettes d'approche et des panneaux didactiques.

In Richtung Pramarin, 20 Minuten vom Dorf entfernt, können Sie Ihre Kenntnisse der Tierwelt mithilfe eines Fernrohrs und didaktischen Tafeln vertiefen.

A 20-minute walk from the village in the direction of Pramarin, the observatory is the perfect post to observe fauna through binoculars and gain complementary information from the display panels.

LES HAMEAUX DE LA 24. RÈCHE ET 25. PRAMARIN

DIE WEILER 24. LA RÈCHE UND 25. PRAMARIN
24. LA RÈCHE AND 25. PRAMARIN HAMLETS

Ces magnifiques hameaux aux charmes secrets encercent Chandolin. Partez à leurs découvertes. Calme et tranquillité sont maîtres-mots.

Diese wunderschönen Weiler liegen ausserhalb von Chandolin. Ruhe und Beschaulichkeit sind hier garantiert.

These quiet hamlets in the vicinity of Chandolin are sure to delight you due to their authentic charm.



ÉGLISE

KIRCHE / CHURCH

C'est en 1882 que les travaux de l'Eglise Sainte-Barbe ont commencé. Elle abrite deux vitraux d'Edmond Bille, célèbre peintre-verrier suisse et père de René-Pierre et Corinna.

Die Arbeiten für die Kirche Sainte-Barbe haben 1882 begonnen. Heute befindet sich dort eines der Bleiglasfenster von Edmond Bille, berühmter Schweizer Maler, Glasmacher und Vater von René-Pierre und Corinna.

The construction of the Saint-Barbe church began in 1882. The churc has two beautiful stained-glass windows made by the well known painter and stained-glass artist Edmond Bille, father of René-Pierre and Corinna.



PROMENADES BOTANIQUES

DIE BOTANIK-RUNDGÄNGE / THE BOTANICAL WALKS

Plusieurs postes pour parfaire ses connaissances florales, c'est le principe des «Promenades Botaniques» de Chandolin.

Mehrere Informationstafeln, um sein Wissen über Blumen zu vervollständigen – dies ist das Prinzip der „Botanik-Rundgänge“ von Chandolin.

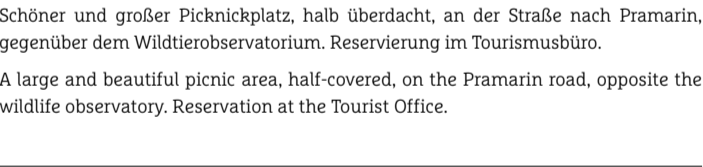
The Chandolin "Botanical Walks" provide several information panels to increase your knowledge of flowers.

PLACE DE PIQUE-NIQUE LE DARBELLEC

PICKNICKPLATZ LE DARBELLEC

LE DARBELLEC PICNIC AREA

Belle et grande place de pique-nique, à moitié couverte, sur le chemin de Pramarin, en face de l'observatoire de la faune. Réservation à l'Office du Tourisme.
Schöner und großer Picknickplatz, halb überdacht, an der Straße nach Pramarin, gegenüber dem Wildtierobservatorium. Reservierung im Tourismusbüro.
A large and beautiful picnic area, half-covered, on the Pramarin road, opposite the wildlife observatory. Reservation at the Tourist Office.



VISITE DU VILLAGE

DORFBESICHTIGUNG

VILLAGE TOUR

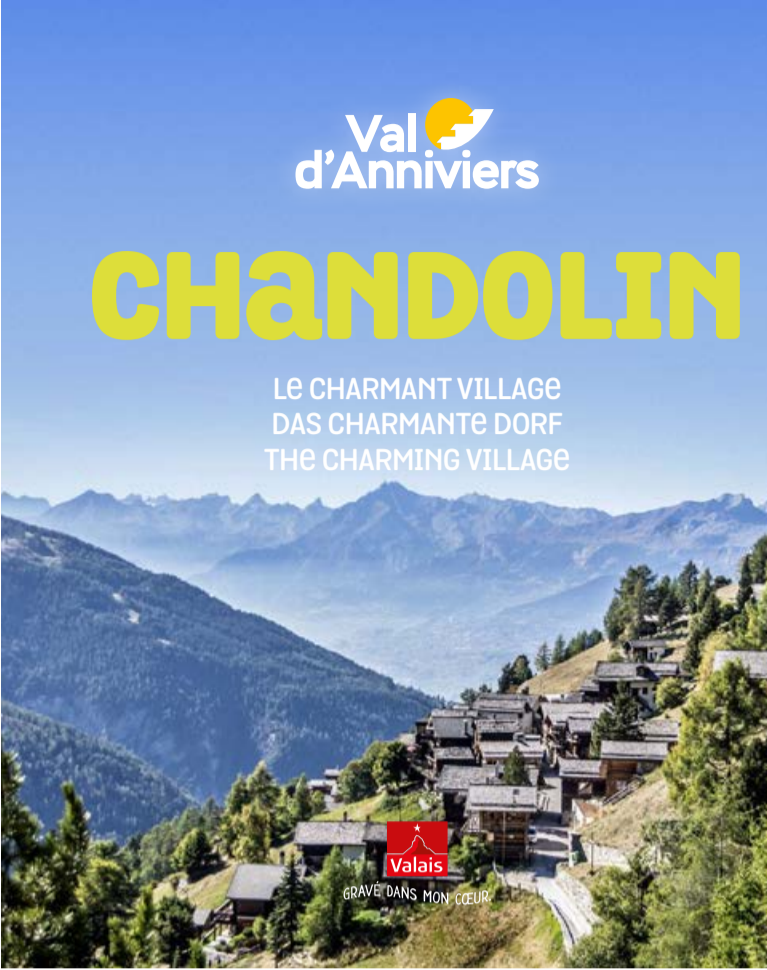
Considéré comme l'un des villages habités toute l'année les plus hauts d'Europe, découvrez grâce à une guide passionnée, le Vieux-village, l'Eglise et l'Espace Ella Maillart. Visite guidée durant l'été/l'automne.

Chandolin ist eines der höchstgelegenen ganzjährig bewohnten Dörfer. Entdecken Sie mit einem passionierten Führer das alte Dorf, die Kirche und den Ella-Maillart-Raum. Geführte besichtigungen im Sommer/Herbst.

Chandolin is one of the highest permanently inhabited villages in Europe. Guided by a passionate local inhabitant, explore its old-village, church, and the Ella Maillart museum. Guided tours during summer/autumn.

Inscription obligatoire sur / Obligatorische Anmeldung unter / Registration required a :

📍 RESERVATION.VALDANNIVIERS.CH



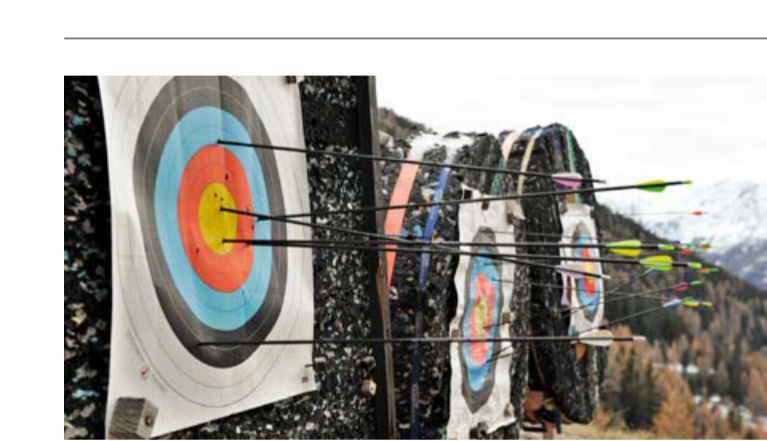
6. LES JEUDIS SAUVAGES AU RATRAC BAR

DIE WILDEN DONNERSTÄGE IM RATRAC BÄR
WILD THURSDAYS IN RATRAC BÄR

Cet été, le fameux Ratrac bar (cette vielle dameuse de 1970, transformée en bar) revêt son pelage d'été pour vous proposer les jeudis sauvages. Toujours la même bonne ambiance, des produits de qualités et locaux, le tout sur une belle terrasse pour se désaltérer et partager. Mais, cette fois, avec plus de soleil, de chaleur, des événements culturels et une nouvelle carte de boissons fraîches à base de plantes locales. Venez découvrir la magie du sauvage, au milieu des mélèzes, tous les jeudis à partir du 11 juillet et jusqu'au 22 août, 16:00 - 21:00.

Diesen Sommer zieht die berühmte Ratrac-Bar (diese alte Pistenraupe aus dem Jahr 1970, umgebaut zu einer Bar) ihr Sommerkleid an, um Ihnen die Wilden Donnerstage anzubieten.. Es herrscht immer die gleiche gute Stimmung mit hochwertigen und lokalen Produkten, und das alles auf einer wunderschönen Terrasse, auf der Sie Ihren Durst löschen und schöne Momente teilen können. Diesmal aber mit mehr Sonne, Wärme, kulturellen Veranstaltungen und einer neuen Getränkekarte. Keine Gin-Tees mehr und stattdessen kühle Getränke aus lokalen, mit Herzblut gepflückten Kräutern. Erleben Sie den Zauber inmitten von Lärchen, jeden Donnerstag ab dem 11. Juli bis zum 22. August, 16:00 - 21:00.

This summer, the famous Ratrac bar (an old snow groomer dating from 1970, converted into a bar) will be wearing its summer clothes for Wild Thursdays. The same great atmosphere, quality and local products, all on a lovely terrace to drink and share with friends. This time, with more sun, more warmth, more cultural events and a new drink menu. Forget gin teas, welcome fresh drinks made from local herbs, picked with love. Come and discover the magic in the middle of the larches, every Thursday from 11 July to 22 August from 4 to 9 pm.



27. TIR À L'ARC

BOGENSCHIESSEN / ARCHERY

Alliant concentration et précision, initiez-vous à ce sport ancestral grâce à un archer chevronné.

Machen Sie sich mit diesem althergebrachten Sport, der Konzentration und Präzision erfordert, mit Hilfe eines geübten Bogenschützen vertraut.

An expert archer will teach you the art of this century old sport requiring both focus and precision.

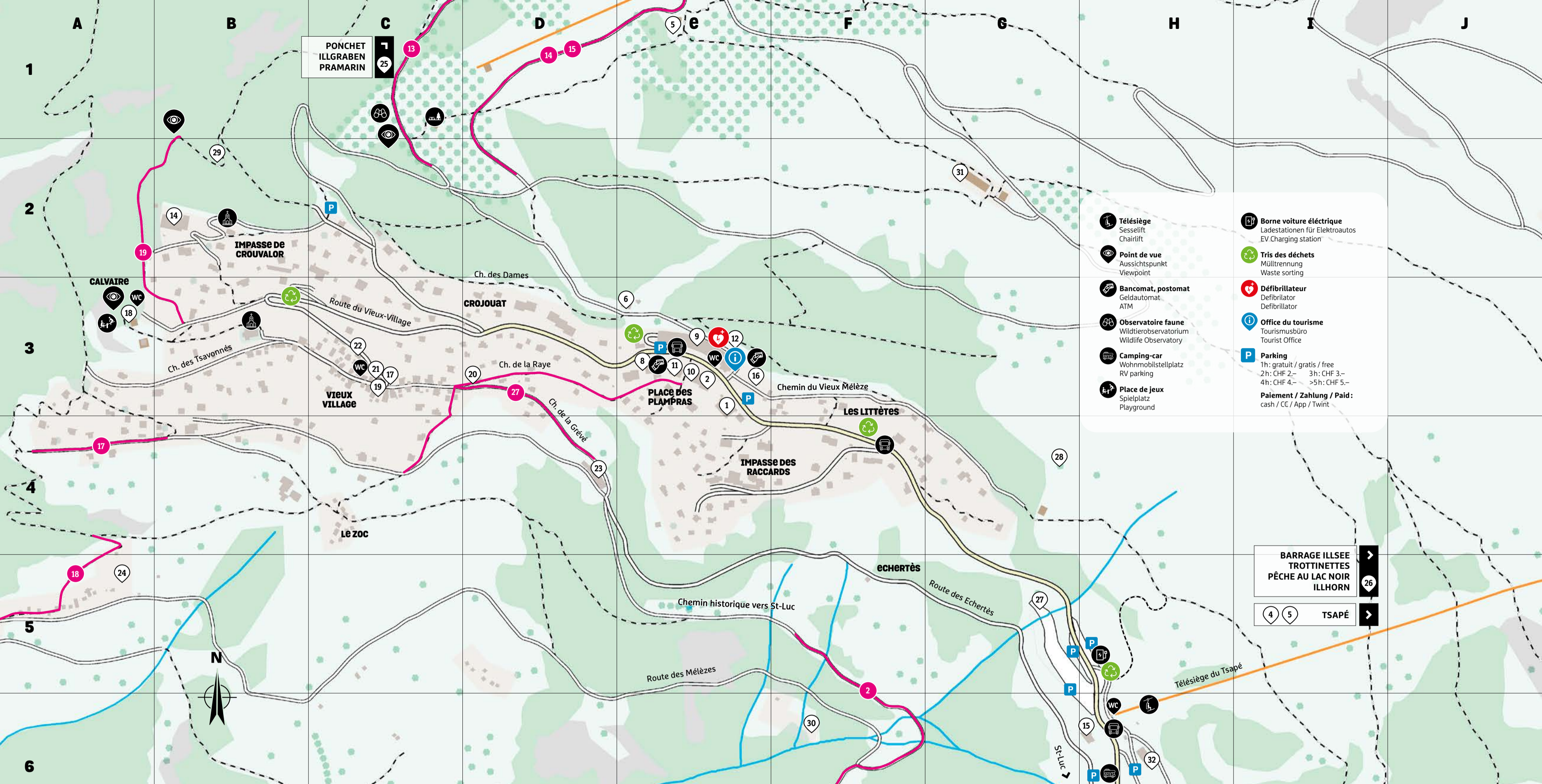
PARCOURS HISTORIQUE ET JEU HISTORIQUE

HISTORISCHE RUNDGÄNGE UND HISTORISCHES SPIEL
HISTORICAL TRAILS AND HISTORICAL GAME

Les familles seront ravies de découvrir le village et son histoire tout en suivant le Parcours Historique et le Jeu Historique. Brochures disponibles auprès des Offices du Tourisme.

Familien werden begeistert sein, das Dorf und seine Geschichte zu entdecken, während sie der Broschüre des historischen Rundgangs und dem historischen Spiel folgen. Die Broschüren sind bei den Tourismusbüros erhältlich.

Families will enjoy exploring the village of Chandolin and discovering its history, by following the Historical Trail and Game. Brochures are available at the Tourist Offices.



- Télesiège**
Sesselfift
Chairlift
- Point de vue**
Aussichtspunkt
Viewpoint
- Bancomat, postomat**
Geldautomat
ATM
- Observatoire faune**
Wildtierobservatorium
Wildlife Observatory
- Camping-car**
Wohnmobilstellplatz
RV parking
- Place de jeux**
Spielplatz
Playground
- Borne voiture électrique**
Ladestationen für Elektroautos
EV Charging station
- Tris des déchets**
Mülltrennung
Waste sorting
- Défibrillateur**
Defibrillator
Defibrillator
- Office du tourisme**
Tourismusbüro
Tourist Office
- Parking**
1h: gratuit / gratis / free
2h: CHF 2.- 3h: CHF 3.-
4h: CHF 4.- >5h: CHF 5.-
Paieement / Zahlung / Paid:
cash / CC / App / Twint

**BARRAGE ILLSEE
TROTINETTES
PÊCHE AU LAC NOIR
ILLHORN**

4 5 **TSAPÉ**

BOIRE ET MANGER
ESSEN UND TRINKEN
DRINKING AND EATING

- RESTAURANTS**
- 1. Chandolin Boutique Hotel E3
 - 2. Le Chalet E3
- RESTAURANT D'ALTITUDE, CABANE**
BERGRESTAURANT / BERGHÜTTE
HIGH ALTITUDE RESTAURANT / MOUNTAIN HUT
- 4. Le Tsapé (hors plan) I5
 - 5. Cabane Illhorn E1
- BAR, CŒMOTHÈQUE**
BÄR, VINOHEK
BÄR, WINE SHOP
- 6. Rattrac Bar E3
 - 8. L'Épicerie de Chandolin E3

COMMERCE ET SERVICES
GESCHÄFTE UND DIENSTLEISTUNGEN
SHOPPING AND SERVICES

- ALIMENTATION**
LEBENSMITTELGESCHÄFTE
FOOD STORES
- 8. L'Épicerie de Chandolin + service de poste E3
 - 11. Kiosque Chez Julie E3
- MAGASINS DE SPORT**
SPORTGESCHÄFTE
SPORTS SHOPS
- 10. Chando Sport Freeride Shop E3
- ADMINISTRATION - SERVICES**
VERWÄLTUNG - DIENSTLEISTUNGEN
ADMINISTRATION - SERVICES
- 9. La Boîte à skis (lave-linge et sèche-linge à disposition) E3
 - 12. Salle communale E3
 - 12. Bibliothèque à l'office du tourisme E3
 - 10. Dépôt de pharmacie E3

HÉBERGEMENTS
UNTERKÜNFTE
ACCOMMODATION

- HÔTELS**
HOTELS
- 1. Chandolin Boutique Hotel E3
- AGENCES DE LOCATION - VENTE**
VERMIETUNGS-/VERKAUFSAGENTUREN
RENTAL-SALES AGENCIES
- 11. Chandolin/Jolival Sàrl E3
- LOGEMENTS DE GROUPE**
GUPPENUNTERKÜNFTE
GROUP ACCOMMODATION
- 4. Cabane la Remointzette (hors plan) I5
 - 5. Cabane Illhorn E1
 - 14. Grand-Hôtel B2
 - 15. Auberge Les Choucas H6

BIEN-ÊTRE
WELLNESS

- 1. Altitude Wellness du Chandolin Boutique Hotel E3

CURIOSITÉS
KURIOSITÄTEN
CURIOSITIES

- 9. Artisan et ébéniste Pittet E3
- 16. Place Artémisia E3
- 17. Place St-Barbe / Centre du Vieux-Village C3
- 18. Place du Calvaire A3
- 19. Espace Ella Maillart C3
- 20. Musée de la Faune D3
- 21. Four Banal C3
- 22. Cave/Maison Bourgeoisiale C3
- 23. Etable en consortage D4
- 24. Hameau de la Rèche A5
- 25. Hameau de Pramarin (hors plan) C1
- 25. Ponchet C1
- 25. Illgraben C1
- 26. Barrage Illsee I5
- 26. Trotinettes I5
- 26. Pêche au Lac Noir I5
- 27. Tir à l'arc G5
- 28. Grand Méléze des Armèles G4
- 29. Fours à chaux B2
- 30. Moulin de Chandolin F6
- 31. Ter alpage - Plan Losier G2
- 32. Maison Sauvage H6



DÉCOUVREZ LES ACTIVITÉS OUTDOOR DE ST-LUC, CHANDOLIN & ENVIRONS DANS NOTRE BROCHURE GO!

Entdecken Sie die Outdoor-Aktivitäten in St-Luc, Chandolin und Umgebung in unserer Broschüre GO!
Discover the outdoor activities in St-Luc, Chandolin and surroundings of our brochure GO!

Découvrez et réservez nos animations sur
RESERVATION.VALDANNIVIERS.CH

Entdecken und buchen Sie unsere Animationen auf
BUCHUNG.VALDANNIVIERS.CH

Discover and book our activities on
BOOKING.VALDANNIVIERS.CH

Office du Tourisme de Chandolin
+41 27 476 17 15
chandolin@anniviers.ch

VALDANNIVIERS.CH